

**ALADI**

Asociación Latinoamericana  
de Integración  
Associação Latino-Americana  
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE  
RENEGOCIACION Nº 28, SUSCRITO  
ENTRE CHILE Y PERU

ALADI/AAP.R/28.2  
3 de abril de 1995

Segundo Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República de Chile y de la República del Perú, acreditados por sus respectivos Gobiernos, según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Registrar en el programa de liberación del Acuerdo de Alcance Parcial de "Renegociación de las concesiones otorgadas en el periodo 1962/1980" (AAP.R/28), celebrado entre ambos países, las preferencias arancelarias que el Gobierno del Perú otorga a su similar de Chile, para la importación de los productos denominados: "mineral de hierro (pelletizado)" y "planchones de hierro o de acero", clasificados en los ítem 7203.90.00 y 7207.12.00, respectivamente, de la Nomenclatura Arancelaria de la Asociación (NALADISA).

Los referidos productos gozarán de una preferencia porcentual de cien por ciento (100%) aplicada a los gravámenes vigentes para terceros países, hasta el 31 de diciembre de 1995.

Artículo 2º.- El presente Protocolo regirá a partir de la fecha de su suscripción.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los tres días del mes de abril de mil novecientos noventa y cinco, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República de Chile:

  
Augusto Bermúdez Arancibia

Por el Gobierno de la República del Perú:

  
Guillermo Fernández-Cornejo Cortés

ACORDO DE ALCANCE PARCIAL DE  
RENEGOCIAÇÃO Nº 28, SUBSCRITO  
ENTRE O CHILE E O PERU

ALADI/AAP.R/28.2  
3 de abril de 1995

Segundo Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República do Chile e da República do Peru, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação,

CONVÊM EM:

Artigo 1º. - Registrar no programa de liberação do Acordo de Alcance Parcial de "Renegociação das concessões outorgadas no período 1962/1980" (AAP.R/28), celebrado entre ambos os países, as preferências tarifárias que o Governo do Peru outorga a seu similar do Chile para a importação dos produtos denominados: "minério de ferro ("pelletizado")" e "pranchões de ferro ou de aço", classificados nos itens 7203.90.00 e 7207.12.00, respectivamente, da Nomenclatura Aduaneira da Associação (NALADI/SH).

Os mencionados produtos gozarão de uma preferência percentual de cem por cento (100%) aplicada aos gravames vigentes para terceiros países, até 31 de dezembro de 1995.

Artigo 2º. - O presente Protocolo vigorará a partir da data de sua subscrição.

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

EM FÉ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade de Montevidéu, aos três dias do mês de abril de mil novecentos e noventa e cinco, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República do Chile:

  
Augusto Bermúdez Arancibia

Pelo Governo da República do Peru:

  
Guillermo Fernández-Cornejo Cortés

-----